

# GACETA OFICIAL.

SEGUNDA ÉPOCA

AÑO VI.

Panamá, 10 de Enero de 1908.

NUM. 570

**PODER EJECUTIVO.**

Presidente de la República,

**DR. M. AMADOR GUERRERO.**

Despacho oficial en el Palacio de Gobierno.—Casa particular: Palacio Presidencial, Avenida Norte.

Secretario de Gobierno y Justicia,

**ARISTIDES ARJONA.**Despacho oficial en los altos de la Administración General de Correos, Calle 4<sup>a</sup>, número 77.—Casa particular: Calle 8<sup>a</sup>, número 27.

Ministro de Relaciones Exteriores,

**RICARDO ARIAS.**Despacho oficial en los altos de la Agencia Postal, Calle 4<sup>a</sup>, número 77.—Casa particular: Avenida Norte, número 67.

Secretario de Hacienda y Tesoro,

**JOSÉ GRO HAZERA.**Despacho oficial en los altos de la Agencia Postal, Calle 4<sup>a</sup>, número 77.—Casa particular: Calle 6<sup>a</sup>, número 1<sup>o</sup>.

Secretario de Instrucción Pública,

**MELCHOR LASSO DE LA VEGA.**Despacho oficial, calle 4<sup>a</sup> frente al Parque de San Francisco, número 67.—Casa particular: Calle 7<sup>a</sup>, número 78.

Secretario de Fomento,

**GIL PONCE J.**Despacho oficial, Calle 4<sup>a</sup> frente a la Plaza de San Francisco, número 67.—Casa particular: Calle 9<sup>a</sup>, número ...**LISANDRO ESPINO.**

Editor Oficial.

PERMANENTE.

Los documentos publicados en la GACETA OFICIAL se consideran oficialmente comunicados para los efectos legales y del servicio.

Panamá, 1<sup>o</sup> de Agosto de 1907.

El Subsecretario de Gobierno y Justicia,

Jorge L. Paredes.

**AVISO**

El Secretario de Relaciones Exteriores,

dijo las siguientes horas de recibir nuevos casos especiales o urgentes:

Para los miembros del Cuerpo Diplomático, los miércoles de 2 a 6 p. m.

Para los miembros del Cuerpo Consular, los sábados, de 2 a 5 p. m.

Para los funcionarios públicos y los particulares, todos los días hábiles de 10 a 11 a. m. y de 4 a 5 p. m.

Panamá, Junio de 1907.

**AVISO.**

En la Tesorería General de la República, en esta capital y en las respectivas Administraciones de Hacienda, en las capitales de Provincia, se halla de venta, impress en folleto, la ley 38 de 1904 sobre organización judicial, al precio de cincuenta centavos (50) el ejemplar.

Panamá, 1<sup>o</sup> de Enero de 1906.Tesorero General de la República,  
CARLOS YACA.**CONTENIDO****GOBIERNO NACIONAL.****PODER EJECUTIVO.****Secretaría de Gobierno y Justicia.**

Págs.

Resolución número 62—Rebaja de pena  
Resolución número 63—Rebaja de pena  
Resolución número 64.....**Secretaría de Relaciones Exteriores.**

Decreto número 14 bis de 1907, de 23 de Septiembre, por el cual se aprueba la Convención Postal Universal firmada en Roma el 26 de Mayo de 1906.

Decreto número 1<sup>o</sup> de 1908, de 3 de Enero, por el cual se hace un nombramiento...

Decreto número 2 de 1908, de 4 de Enero, por el cual se hace un nombramiento.....

**Secretaría de Instrucción Pública.**

Decreto número 62 de 1907, de 21 de Diciembre, por el cual se dispone la manera como deben verificarse los exámenes de grado de las Escuelas Superiores.....

Resolución número 50.....

Resolución número 51.....

Resolución número 52.....

**Secretaría de Fomento.**

Resolución número 1.....

Resolución número 2.....

Certificado de registro de marca de fábrica.—Número 118.....

Certificado de registro de marca de fábrica.—Número 119.....

**Provincia de Chiriquí.**

Estado de Caja de la Administración Provincial de Hacienda de Chiriquí, correspondiente al mes de Noviembre de 1907.....

**Provincia de Veraguas.**

Acta de la visita pasada por el Visador Fiscal de la República a la Tesorería Municipal del Distrito de Santiago.....

Edictos.....

Avisos.....

**GOBIERNO NACIONAL.****PODER EJECUTIVO.****Secretaría de Gobierno y Justicia.****RESOLUCIÓN NUMERO 62.****REBAJA DE PENA.**

República de Panamá.—Poder Ejecutivo Nacional.—Secretaría de Gobierno y Justicia.—Sección Tercera.—Número 62.—Panamá, 3 de Enero de 1908.

En la documentación que procede, Ventura Molinar, reo rematado por el delito de heridas, solicita rebaja de la tercera parte de la pena de tres años de presidio a que fue condenado.

Como por los documentos que acompañan a su petición se viene en conocimiento de que dicho reo ha observado buena conducta durante su prisión; que no se ha fugado ni in-

tentado hacerlo; y que cumple hoy las dos terceras partes de la pena impuesta;

**SE RESUELVE:**

Rebaja al reo rematado Ventura Molinar, la tercera parte de la pena a que fue condenado, y ofíciese al señor Gobernador de la Provincia para que ordene su libertad.

Comuníquese y publique.

Rubricada por el Excelentísimo señor Presidente de la República.

El Secretario de Gobierno y Justicia,

**ARISTIDES ARJONA.**

Comuníquese y publique.

Rubricada por el Excelentísimo señor Presidente de la República.

El Secretario de Gobierno y Justicia,

**ARISTIDES ARJONA.****Secretaría de Relaciones Exteriores.****DECRETO NUMERO 14 BIS DE 1907.**

(23 DE SEPTIEMBRE),

por el cual se aprueba la Convención Postal Universal firmada en Roma el 26 de Mayo de 1906.

**El Presidente de la República de Panamá,**

En uso de la facultad que le confiere la Ley 11 del presente año, vista la Convención Postal Universal firmada en Roma el 26 de Mayo de 1906, por los Plenipotenciarios de los países que concurrieron al VI Congreso Postal Universal reunido en virtud del artículo 25 de la Convención Postal Universal celebrada en Washington el 15 de Junio de 1897, la cual Convención es del tenor siguiente:

I.

**CONVENCIÓN POSTAL****UNIVERSAL.**

Ajustada entre LA REPÚBLICA DE PANAMÁ, Alemania y los Protectores alemanes, los Estados Unidos de América y sus posesiones insulares, la República Argentina, Austria-Hungría, Bélgica, Bolivia, Bosnia Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Chile, el Imperio de China, la República de Colombia, el Estado Independiente del Congo, el Imperio de Corea, la República de Costa Rica, Crete, la República de Cuba, Dinamarca y las Colonia Danesa, la República Dominicana, Egipto, el Ecuador, España y las Colonia Españolas, el Imperio de Etiopia, Francia, Argelia, las Colonia y Protectorados franceses, de Indo-China y el conjunto de las demás Colonia francesas, Gran Bretaña y las diversas Colonia británicas, la India Británica, el Commonwealth de Australia, el Canadá, Nueva Zelanda, las Colonia británicas del África del Sur, Grecia, Guatemala, la República de Haití, la República de Honduras, Hungría, Italia y las Colonia italianas, Japón, la República de Liberia, Luxemburgo, México, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Paraguay, los Países Bajos, las Colonia neerlandesas, el Perú, Persia, Portugal y las Colonia portuguesas, Rumania, Rusia, Salvador, Serbia, el Reino de Siria, Suiza, Suiza, la Regencia de Túnez, Turquía, Uruguay y los Estados Unidos de Venezuela.

Los infrascritos, Plenipotenciarios de los Gobiernos de los países antes enumerados, reunidos en Congreso en Roma, en virtud del artículo 25 de la Convención Postal Universal celebrada en Washington el 15 de Junio de 1897, de común acuerdo y a reserva de ratificación, han revisado la mencionada Convención con arreglo a las disposiciones siguientes:

**ARTÍCULO 1.****Definición de la Unión Postal.**

Los países entre los cuales se celebra la presente Convención, así como los que se adhirieren a ella posteriormente, forman bajo la denominación de "Unión Postal Universal", un solo territorio postal, para el cambio

**RESOLUCIÓN NUMERO 64.**

República de Panamá.—Poder Ejecutivo Nacional.—Secretaría de Gobierno y Justicia.—Sección Tercera.—Número 64.—Panamá, 9 de Enero de 1908.

Vista la solicitud que en el anterior memorial ha elevado a esta Secretaría el señor Teófilo Castro, comisionado por la Junta de Beneficencia de Macaracas, para solicitar del Gobierno la aprobación de los Estatutos de la mencionada Sociedad y que se le reconozca personería jurídica; y teniendo en cuenta que dichos Estatutos no contienen precepto alguno contra la Constitución y leyes de la República,

**SE RESUELVE:**

Reconócese personería jurídica a la Junta de Beneficencia de Macaracas, y apruébanse sus Estatutos.

reciproco de correspondencias entre sus Oficinas de Correos.

#### ARTÍCULO 2.

##### *Envíos a que se aplica la Convención.*

Las disposiciones de esta Convención comprenden las cartas, tarjetas postales sencillas y con respuesta pagada, los impresos de toda clase, los papeles de negocios y las muestras de mercaderías, originarios de uno de los países de la Unión y destinados a otros de estos países. Son aplicables también al cambio de los objetos antiguos mencionados entre los países de la Unión y los países extranjeros a ella, siempre que para este cambio se utilicen, al menos, los servicios de dos de las partes contratantes.

#### ARTÍCULO 3.

##### *Transporte de los despachos entre países limítrofes, servicios de terceros.*

1. Las Administraciones de Correos de los países limítrofes o que estén en aptitud de comunicarse directamente entre sí, sin utilizar los servicios de una tercera administración, determinarán, de común acuerdo, las condiciones de transporte de sus envíos reciprocos a través de la frontera ó de una frontera a otra.

2. Salvo arreglo en contrario, se considerarán como servicios de tercero los transportes marítimos efectuados directamente entre dos países, por medio de vapores-correos ó barcos que dependan de uno de ellos; y estos transportes, así como aquellos que se efectúen entre dos oficinas de un mismo país por medio de servicios marítimos dependientes de otro país, se regirán por las disposiciones del artículo siguiente:

#### ARTÍCULO 4.

##### *Gastos de tránsito.*

1. La libertad de tránsito queda garantizada en todo el territorio de la Unión.

2. En consecuencia, las diversas Administraciones postales de la Unión pueden dirigirse recíprocamente, por intermedio de una ó más de ellas, tanto valijas cerradas como correspondencias a descubierto, según las necesidades del tráfico y las conveniencias del servicio postal.

3. Las correspondencias que se cambian en despacho cerrado entre dos Administraciones de la Unión por medio de los servicios de una ó varias Administraciones de la Unión, quedan sujetas, en provecho de cada uno de los países recorridos, ó de aquellos cuyos servicios se utilicen para el transporte, a los derechos de tránsito siguientes:

1.º Por el tránsito territorial:

a) A 1 franco 50 céntimos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales; y a 20 céntimos por kilogramo de otros objetos, si la distancia recorrida no excede de 3.000 kilómetros;

b) A tres francos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales; y 40 céntimos por kilogramo de otros objetos si la distancia recorrida es superior a 6.000 kilómetros pero no excede de 9.000;

c) A 4 francos 50 céntimos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales; y 60 céntimos por kilogramo de otros objetos, si la distancia recorrida es superior a 6.000 kilómetros, pero no excede de 9.000;

d) A 6 francos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales; y 80 céntimos por kilogramo de otros objetos, si la distancia recorrida excede de 9.000 kilómetros.

2.º Por el tránsito marítimo:

a) A 1 franco 50 céntimos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales y a 20 céntimos por kilogramo de otros objetos, si el trayecto no excede de 300 millas marinas. Sin embargo, el transporte marítimo por un trayecto que no excede de 300 millas marinas, será gratuito, si la administración interesada ha recibido ya por concepto de los despachos transportados la remuneración correspondiente al tránsito territorial;

b) 4 francos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales, y 50 céntimos por kilogramo de otros objetos, por los cambios efectuados en un trayecto que no excede de 300 millas marinas entre países de Europa, entre Europa y los puertos de África y de Asia en el Mediterráneo y el Mar Negro, ó de uno á otro de estos puertos, y entre Europa y la América del Norte. Los mismos derechos se aplicarán a los transportes establecidos en todo el sistema de la Unión entre dos puertos de un mismo país, así como entre los puertos de dos países servidos por la misma línea de vapores-correos, cuando el trayecto marítimo no excede de 1.500 millas marinas;

c) 8 francos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales, y un franco por kilogramo de otros objetos, por todos los transportes que no están comprendidos en las categorías enunciadas en los párrafos a y b. En caso de que el transporte marítimo se efectúe por dos ó más Administraciones, los derechos del tránsito total no podrán exceder de 8 francos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales y de un franco por kilogramo de otros objetos; llegado el caso, los derechos se repartirán entre las Administraciones que hayan tomado parte en el transporte, en proporción a las distancias recorridas, sin perjuicio de los arreglos diferentes que puedan celebrarse entre las partes interesadas.

4. Las correspondencias que se cambian a descubierto entre dos Administraciones de la Unión quedan sometidas por cada objeto, y sin tomar en cuenta su peso ni su destino, a los gastos de tránsito siguientes:

Cartas, 6 céntimos la pieza.

Tarjetas postales, 2½ céntimos la pieza.

Otros objetos, 2½ céntimos la pieza.

5. Los precios de tránsito especificados en el presente artículo no se aplican a los transportes efectuados en la Unión por medio de servicios extraordinarios especialmente creados ó subvencionados por una Administración, a petición de una ó de varias otras Administraciones. Las condiciones de esta última categoría de transporte se regularán por mutuo acuerdo entre las Administraciones interesadas.

Además, en todas las partes en que el tránsito, tanto terrestre como marítimo, sea actualmente gratuito ó esté sometido a condiciones más ventajosas, queda vigente este régimen.

Sin embargo, los servicios de tránsito territorial que pasen 3000 kilómetros pueden acogerse a las disposiciones del párrafo 3 del presente artículo.

6. Los gastos de tránsito son de cuenta de la Administración del país de origen.

7. La cuenta general de estos gastos se establecerá sobre la base de estado que se formarán una vez cada seis años, durante un período de 28 días que se determinará en el Reglamento de Ejecución á que se refiere el artículo 20 inserto más adelante.

Los gastos de tránsito correspondientes al período entre la fecha de ejecución de la Convención de Roma y el día en que entra en vigor las estadísticas de tránsito á que se refiere el Reglamento de Ejecución, previsto en el artículo 20, se pagarán de acuerdo con las prescripciones de la Convención de Washington.

8. Quedan exentos de todo gasto de tránsito terrestre ó marítimo, la correspondencia oficial mencionada en los párrafos 3 y 4 del artículo 11 siguiente; las tarjetas postales contestadas, que se devuelvan al país de origen; los objetos reexpedidos ó mal dirigidos; los rezagos; los acuse de recibo; los giros por aéreos y todo lo demás documentos relativos al servicio postal.

9. Siempre que el saldo anual de los gastos de tránsito entre dos Administraciones no pase de 1000 francos, así como todos los impresos que contengan signo representativo de un valor, salvo las excepciones autorizadas por el reglamento de Ejecución

#### ARTÍCULO 6.

##### *Portes y condiciones generales aplicables á los envíos.*

1. Las tarifas para el transporte de los envíos postales en todo el territorio de la Unión, comprendido su envío al domicilio de los destinatarios en los países de la Unión, donde esté organizado ó se organizará el servicio de distinción, son las siguientes:

1.º Para las cartas 25 céntimos en caso de franqueo y el doble en caso contrario por cada carta que no excede del peso de 20 gramos; 15 céntimos en caso de franqueo y el doble en caso contrario por cada peso de 20 gramos ó fracción de 20 gramos que excede del primer peso de 20 gramos.

2.º Para las tarjetas postales, en caso de franqueo, 10 céntimos por cada tarjeta sencilla ó por cada una de las dos partes de la tarjeta con respuesta pagada, y el doble en caso contrario.

3.º Para los impresos de todas clases, los papeles de negocios y las muestras de mercaderías, 5 céntimos por cada objeto ó paquete que lleve una dirección particular y por cada peso de 50 gramos ó fracción de 50 gramos, siempre que este objeto ó paquete no contenga ninguna carta ó anotación manuscrita que tenga el carácter de correspondencia actual y personal, y esté acondicionado de manera que pueda fácilmente ser examinado.

El porte los paquetes de negocios no será menor de 25 céntimos por envío y el porte de las muestras no pueden ser inferior a 10 céntimos por cada una.

2. Se podrá cobrar, además de los portes fijados en el inciso precedente:

1.º Por todo envío sujeto a gastos de tránsito marítimo previstos en el párrafo 3, 2.º C, del artículo 14, y en todas las relaciones á las cuales estos gastos de tránsito son aplicables, un sobreporte uniforme que no pueda exceder de 25 céntimos por porto: sencillo para las cartas, 5 céntimos por 50 gramos ó fracción de 50 gramos por los demás objetos.

2.º Por todo objeto transportado por medio de servicio dependientes de Administraciones extrañas á la Unión ó por medio de servicios extraordinarios en la Unión, que ocasionen de gastos especiales, un sobreporte en relación con esos gastos.

Cuando la tarifa del franqueo de la tarjeta postal sencilla, comprende uno ó otro de los sobreportes autorizados por los dos incisos anteriores esta misma tarifa es aplicable á cada una de las partes de la tarjeta postal con respuesta pagada.

3. En caso de franqueo insuficiente, los objetos de correspondencia de toda especie quedan sujetos á cargo de los destinatarios al pago del doble de la insuficiente, sin que este porte pueda exceder del que se percibe en el país de destino por las correspondencias no franqueadas de la misma especie, peso y origen.

4. Todo objeto, excepto cartas ó tarjetas postales, debe ser franqueado, siquiera parcialmente.

5. Los paquetes de muestra de mercaderías no podrán encerrarse ningún objeto que tenga valor mercantil; no deberán pasar del peso de 250 gramos, ni tener dimensiones mayores de 30 centímetros de largo, 20 de ancho y 10 de espesor, ó tienen la forma de rollo, 30 centímetros de largo y 15 centímetros de diámetro.

6. Los paquetes de papeles de negocio y de impresos, no podrán pasar del peso de dos kilogramos, ni tener en ninguno de sus lados una dimensión mayor de 45 centímetros. Se podrán, sin embargo, admitir para su transporte por correo, los paquetes, en forma de rollo, cuyo diámetro no excede de 10 centímetros, ni su longitud de 75.

7. Quedan excluidos de la reducción de portes las estampillas ó timbres de franqueo, utilizados ó no, así como todos los impresos que contengan signo representativo de un valor, salvo las excepciones autorizadas por el reglamento de Ejecución

a que se refiere el artículo 20 de la Convención.

#### ARTÍCULO 6.

##### *Objetos certificados; avisos de recepción; peticiones de datos.*

1. Los objetos designados en el artículo 5º podrán expedirse bajo certificación.

Sin embargo, las partes "respuestas" adheridas á las tarjetas postales no pueden ser certificadas por los remitentes primitivos de estos envíos.

2. Todo envío certificado está sujeto á cargo del remitente:

1º. Al pago del franqueo ordinario del envío, según su naturaleza.

2º. A un derecho fijo de certificación de 25 céntimos como máximo comprendiendo en él la entrega de un recibo de depósito al remitente.

3º. El remitente de un objeto certificado puede obtener un acuse de recibo del destinatario, pagando, en el acto de hacer el depósito, un derecho fijo de 25 céntimos como máximo. El mismo derecho puede aplicarse a las solicitudes para que se hagan investigaciones respectivas á objetos certificados posteriormente á su depósito, si el remitente ha pagado ya la cuota especial para obtener un acuse de recibo.

#### ARTÍCULO 7.

##### *Envíos contra reembolso.*

1. Las correspondencias certificadas pueden ser expedidas, gravadas de reembolso, en las relaciones entre los países cuyas Administraciones convengan en establecer este servicio.

Los objetos gravados con reembolso, se someterán á las formalidades y a las tarifas de los envíos certificados.

El máximo de reembolso, por envío s, fija 1.100 francos ó en el equivalente de esa suma.

2. A menos que hubiere arreglo contrario entre las Administraciones de los países interesados, el monto cobrado al destinatario debe ser trasmitido al remitente, por medio de un giro postal, después de deducido un sobreporte de cobranza de 10 céntimos y del porte ordinario de los giros calculado sobre el monto del saldo.

El importe de un giro reembolsado, dado en rango, quedará a disposición de la Administración del país de origen del envío gravado de reembolso.

3. La pérdida de una pieza certificada gravada de reembolso, afeita la responsabilidad del servicio postal en las condiciones determinadas por el artículo 8 siguiente, para los envíos certificados que no exijan reembolso. Hecha la entrega de la pieza, la Administración del país de destino es responsable del importe del reembolso, á menos que ella pueda probar que las formalidades prescritas en lo que se refiere á los reembolsos por Reglamento previsto en el artículo 20 de la presente Convención no han sido observadas. Sin embargo, la omisión casual en la guía de la intención "reem" y del monto del reembolso no anima la responsabilidad de la Administración del país del destino por la no percepción del monto del reembolso.

#### ARTÍCULO 8.

##### *Responsabilidad con respecto á envíos certificados.*

1. En caso de pérdida de un envío certificado, y salvo el caso de fuerza mayor, el remitente, ó a petición de éste, el destinatario, tiene derecho a una indemnización de 50 francos.

2. Los países dispuestos á aceptar los riesgos que proceden de caso de fuerza mayor, están autorizados para percibir el remitente, por este concepto, un sobreporte de 25 céntimos, como máximo, por cada envío certificado.

3. La obligación de pagar la indemnización incumbe á la Administración de que dependa la Oficina expedidora. Queda reservado a esta Administración el recurso contra la Administración del país de origen, en cuyo territorio ó servicio haya tenido lugar la pérdida.

En caso de pérdida, en circunstancias de fuerza mayor, de un objeto certificado procedente de otro país, en el territorio ó en el servicio de un país que acepte los riesgos mencionados en el párrafo anterior, el país donde la pérdida tenga lugar, es responsable ante la Oficina expedidora, si esta última acepta á su vez, los riesgos en caso de fuerza mayor, con respecto á sus remitentes.

4. Salvo prueba en contrario, la responsabilidad incumbe a la Administración que, habiendo recibido el objeto sin hacer observación, no pude comprobar ni la entrega al destinatario, ni la trasmisión regular á la Administración siguiente. Para los envíos dirigidos "poste restante", ó mantenidos á la disposición del destinatario, la responsabilidad cesa con la entrega á una persona que haya comprado según las leyes vigentes en el país de destino, que su nombre y calidad estén conformes con las indicaciones de la dirección.

5. El pago de la indemnización por la Oficina expedidora debe efectuarse lo más pronto posible, y a más tardar en el término de un año, contado desde el día de la reclamación. La Oficina responsable está obligada a reembolsar sin demora, á la Oficina expedidora, el importe de la indemnización pagada por ésta.

La Oficina de origen está autorizada para indemnizar al remitente, por cuenta de la Oficina internacional ó destinataria que, regularmente advertida, deje pasar un año, ó el curso al negocio. Además en caso de que una Oficina cuya responsabilidad esté debidamente fundada ó haya declinada, desde luego, el pago de la indemnización, los gastos adicionales que resulten del retardo injustificable que haya sufrido el pago.

6. Queda entendido que la reclamación no se admite sino en el transcurso de un año, contado desde el día del depósito en el Correo, del envío certificado; pasado este término, el reclamante no tiene derecho á indemnización alguna.

7. Si la pérdida ha tenido lugar durante el transporte, sin que sea posible fijar el territorio ó servicio del país en que se haya efectuado la pérdida, las Administraciones correspondientes sufrirán el perjuicio por partes iguales.

Cesa la responsabilidad de las Administraciones por los envíos certificados, cuando los que para ello tuvieren derecho, hayan dado recibo y tomado posesión de ellos.

#### ARTICULO 9.

##### *Retiro de correspondencias: modificación de dirección ó de las condiciones de envío.*

1. El remitente de un objeto de correspondencia podrá retirarlo del servicio ó modificar su dirección, en tanto que dicho objeto no haya sido entregado al destinatario.

2. La petición que á ese efecto tenga que formularse, deberá ser transmitida por vía postal ó por vía telegráfica, a expensas del remitente, quien deberá pagar lo siguiente:

1º Por toda petición por vía postal, el porte correspondiente á una carta sencilla certificada;

2º Por toda petición por vía telegráfica, el importe del telegrama, según la tarifa ordinaria.

3. El remitente de un envío certificado gravado de reembolso puede pedir la reducción total ó parcial del monto del reembolso en la forma indicada para las peticiones de modificación de dirección.

4. Las disposiciones del presente artículo, no serán obligatorias para los países cuya legislación no permite al remitente disponer de un envío en el curso de su transporte.

#### ARTICULO 10.

##### *Fración de portes en moneda distinta del franco.*

Aquellos países de la Unión que no paguen el franco por unidad monetaria, fractionarán sus portes según la equivalencia en sus monedas respectivas,

de los portes determinados por los diversos artículos de la presente Convención. Esos países tienen la facultad de redondear las fracciones conforme al cuadro inserto en el Reglamento de ejecución mencionado en el artículo 20 de la presente Convención.

Las Administraciones que mantienen oficinas de Correo dependientes de la Unión en países extraños á ella, fijarán de la misma manera sus portes en la moneda local. Cuando dos ó más Administraciones mantengan de estas oficinas en un mismo país extraño á la Unión, los equivalentes que se adoptarán de común acuerdo entre las Administraciones interesadas.

#### ARTICULO 11.

##### *Franqueo de los envíos; cupones respuesta; franquicias de porte.*

1. El franqueo de cualquier envío no podrá hacerse sino por medio de estampillas postales, válidas en el país de origen para la correspondencia de particulares. Sin embargo, no se permitirá hacer uso en el servicio internacional de estampillas postales creadas para un objeto especial o particular, en los países de emisión, tales como las estampillas postales llamadas conmemorativas, que tienen una validez transitoria.

Son consideradas como debidamente franqueadas las tarjetas-respuesta que llevan estampillas postales del país de emisión de esas tarjetas y los periódicos ó paquetes de periódicos que no lleven estampillas postales, pero cuya dirección lleve la mención "suscripciones por correo" y que sean expedidos en virtud del arribo particular respecto á suscripciones á periódico, previsto en el artículo 19 de la presente Convención.

2. Pueden cambiarse cupones-respuesta entre los países cuyas Administraciones hayan convenido participar de este cambio. El precio mínimo de venta del cupón-respuesta es de 28 céntimos ó el equivalente de esta suma en la moneda del país que lo vende. Este cupón es cambiado en cualquiera de los países participantes, por una estampilla de 25 céntimos ó el equivalente de esta suma en la moneda del país donde se solicita el cambio. El Reglamento de Ejecución a que se refiere el artículo 20 de la Convención determinará las otras condiciones de este cambio, y principalmente, la intervención de la Oficina Internacional en la confección, aprovisionamiento y la contabilidad de dichos cupones.

3. Las correspondencias oficiales relativas al servicio postal, cambian dentro las Administraciones de correos entre sí las Administraciones y la Oficina Internacional y entre las oficinas de Correos de los países de la Unión, están exentas de franqueo por medio de estampillas postales ordinarias y se admiten libres de porte.

4. Serán libres también las correspondencias que se refieran á prisioneros de guerra, expedidas ó recibidas, sia directamente ó a título de intermediarias por las oficinas de información que se establecieren eventualmente para estos personas en los países beligerantes, ó en los países neutrales que hayan acogido a los beligerantes en su territorio.

Las correspondencias destinadas á los prisioneros de guerra ó remitidas por ellos, quedan igualmente exentas de toda contribución postal, tanto en el país de origen y en el destino como en los intermediarios.

Los beligerantes recogidos ó internados en un país neutral quedan assimilados á los prisioneros de guerra propiamente tales en lo que se refiere a la aplicación de las disposiciones recién citadas.

5. Las correspondencias depositadas en alta mar en el buzón de vapor-correo ó en poder de agentes postales embarcados ó de los comandantes de navío, podrán ser franqueadas por medio de estampillas postales y según la tarifa del país á que pertenezca ó que dependa di-

cho vapor-correo. Si el depósito á bordo tiene lugar durante la permanencia en uno de los dos puntos extremos de la travesía ó en alguna de las escuelas intermedias, el franqueo no será válido sino en tanto que se efectúe por medio de los timbres postales y según la tarifa del país en cuyas aguas se encuentra el barco.

#### ARTICULO 12.

##### *Asignación de los portes.*

1. A cada Administración corresponde por completo las sumas percibidas conforme á los artículos 5, 6, 7, 10 y 11, precedentes, salvo el abono que debe hacerse por los giros segun el párrafo 2 del artículo 7.

2. En consecuencia, no habrá lugar, por este motivo, á ninguna cuenta entre las diversas Administraciones de la Unión, excepto el abono previsto en el párrafo 1.º del presente artículo.

3. Las cartas y otros envíos postales no podrán ser grabados en el país de origen ni en el del destino á cargo de los remitentes ni de los destinatarios, con ningún porte ó derecho postal diferente de los previstos por los artículos arriba mencionados.

#### ARTICULO 13.

##### *Envíos por expreso.*

1. Los objetos de correspondencia de todas las clases serán entregados á domicilio, á petición de los remitentes, por un conductor especial, inmediatamente después de la llegada de cada correo, en los países de la Unión que consientan en encargarse de este servicio en sus relaciones.

2. Estos envíos calificados de "express", se someterán á un porte especial por entrega á domicilio. Este porte se fija en 30 céntimos y deberá ser cubierto en su totalidad y de acuerdo con el remitente, además del porte ordinario, quedando á beneficio de la Administración del país de origen.

3. Cuando el objeto esté destinado á una localidad en que no existe Oficina de Correos, la Administración postal destinataria podrá percibir un porte complementario, hasta igualar el precio fijado para la entrega por "express" en su servicio interior, hecha la deducción de la cuota fija pagada por el remitente ó de su equivalente en la moneda del país que percibe este complemento.

El porte complementario previsto más arriba es exigible en caso de reexpedición ó de que caiga en rezago el objeto; y le corresponde á la Administración que lo ha percibido.

4. Los objetos destinados á entregarse por "express" no franqueados completamente con el importe total de los portes pagaderos de antemano, serán distribuidos por los medios ordinarios, á menos que hayan sido tratados como "express" en la oficina de origen.

#### ARTICULO 14.

##### *Reexpedición; rezagos.*

1. No se percibirá ningún porte suplementario por la reexpedición de envíos postales en el interior de la Unión.

2. Las correspondencias caídas en rezago no darán lugar á la restitución de los gastos de tránsito correspondiente á las Administraciones intermedias, por el transporte anterior de dichas correspondencias.

Las cartas y las tarjetas postales no franqueadas y las correspondencias de todas clases insuficientemente franqueadas, que vuelvan al país de origen á causa de reexpedición ó de rezago, estarán sujetas y á cargo de los destinatarios ó de los remitentes á los mismos portes que los objetos semejantes, enviados directamente del país del primer destino al país de origen.

#### ARTICULO 15.

##### *Cambios de despachos cerrados con buques de guerra.*

1. Podrán cambiarse correspon-

dencias en balaje cerrada entre las oficinas postales de uno de los países contratantes y los comandantes de divisiones navales ó de buques de guerra de ese mismo país, estacionados en el extranjero, por intermedio de los servicios territoriales ó marítimos que dependan de otros países.

2. Las correspondencias de todas clases comprendidas en esos envíos, deberán ser exclusivamente dirigidas á los estados mayores y á las tripulaciones de los buques destinatarios ó remitentes de los mismos. Las tarifas y condiciones de envío que les sean aplicables serán determinadas, según sus reglamentos interiores, por la Administración de Correos del país á que pertenezcan dichos buques.

3. A menos de arreglo en contrario entre las oficinas interesadas, la oficina postal remitente ó destinataria de los envíos de que se trata será deudora á las oficinas intermedias de los gastos de tránsito, calculados conforme á las disposiciones del artículo 4.

#### ARTICULO 16.

##### *Prohibiciones.*

1. No se dará curso á los papeles de negocios, muestras ó impresos que no llenen las condiciones requeridas, para esta clase de envíos, por el artículo 5 de la presente Convención y por el Reglamento de ejecución previsto en el artículo 20.

2. Llegado el caso, esos objetos serán devueltos á la oficina de origen y enviados, si fuere posible al remitente, salvo el caso de que se trate de objetos franqueados á lo menos parcialmente, respecto a los cuales la Administración del país de destino es autorizada por la legislación ó sus reglamentos para hacerlos distribuir.

3. Queda prohibido:

a) Muestras y otros objetos que, por su naturaleza, pueden ser peligrosos para los agentes postales, ensuciar ó deteriorar las correspondencias;

b) Materiales explosivos, inflamables ó peligrosos; animales é insectos, vivos ó muertos, salvo las excepciones previstas en el Reglamento de detalle.

c) Incluir en las correspondencias ordinarias ó certificadas entre-gadas al Correo:

a) Especies amonedadas;

b) Artículos sujetos al pago de derechos aduaneros;

c) Materiales de oro y plata, piedras, joyas y otros objetos preciosos; pero solamente en el caso de que su inclusión ó envío estuviese prohibido por la legislación de los países interesados;

d) Cualquier objeto cuya entrada ó circulación esté prohibida en el país de destino.

4. Los envíos comprendidos en las prohibiciones del párrafo 3 que antecede y que hubieren sido admitidos erróneamente para su transporte, serán devueltos á la oficina de origen, salvo el caso de que la Administración del país de destino estuviese autorizada por su legislación ó por sus reglamentos interiores para disponer de ellas en otra forma.

Sin embargo, las materias explosivas, inflamables ó peligrosas no se devolverán á la oficina de origen, si no que la Administración que las descubra se encargará de destruirlas.

5. Queda, además, reservado al Gobierno de cualquier país de la Unión el derecho de no llevar á efecto en su territorio el transporte ó la distribución, tanto de los objetos que disfrutan de la disminución del porte respecto de los cuales no se hayan cumplido las leyes, ordenanzas ó decretos que reglamenten las condiciones de su publicación ó de su circulación en ese país, como de las correspondencias de toda clase que lleven ostensiblemente inscripciones, dibujos, etc., prohibidos por las disposiciones legales ó reglamentares en el mismo.

## ARTICULO 17.

### Relaciones con países extranjeros á la Unión.

1. Las Administraciones de la Unión que tienen relaciones con los países situados fuera de ella, deberán prestar su auxilio en el curso á todas las de mas Administraciones de la Unión:

1º. Para la trasmisión por su intermedio sea á descubierto y en despacho cerrado. Si este modo de trasmisión se admite de común acuerdo entre los correos de origen y de destino, de los despachos de las correspondencias destinadas ó provenientes de un país fuera de la Unión;

2. Para el cambio de correspondencia, sea á descubierto ó en despacho cerrado, a través de los territorios ó por intermedio de servicios de pendientes de dichos países fuera de la Unión;

3º. Para que las correspondencias sean sometidas, fuera como dentro de la Unión, á los gastos de tránsito determinados en el artículo 4.

2. Los gastos totales de tránsito marítimo en la Unión y fuera de la Unión no puede exceder de 15 francos por kilogramo de cartas y de tarjetas postales; y de 1 franco por kilogramo de otros objetos. Llegado el caso, estos gastos se repartirán á proporción de las distancias entre las Administraciones que intervengan en el transporte.

3. Los gastos de tránsito territorial o marítimo, fuera de los límites de la Unión, así como dentro del sistema de la Unión, de las correspondencias á que se aplique el presente artículo, serán comprobados en la misma forma que los gastos de tránsito de las correspondencias cambiadas entre países de la Unión, por medio de servicios de otros países de la Unión.

4. Los gastos de tránsito de las correspondencias, tanto de las que no conciernen destino á países no comprendidos en la Unión Postal, quedarán á cargo de la oficina del país de origen, que fijará en su servicio los portes de franquicia de dichas correspondencias, sin que esos portes puedan ser inferiores a la tarifa normal de la Unión.

5. Los gastos de tránsito de correspondencias procedentes de países que no formen parte de la Unión, son de cargo de la Oficina del país de destino. Esta Oficina distribuirá, sin nullar, las correspondencias que sean entregadas como completamente franqueadas, multará las correspondencias no franqueadas, en el doble de la tarifa de franquicia aplicable en su propio servicio a los envíos semejantes con destino al país donde procedan dichas correspondencias; y las correspondencias insuficientemente franqueadas, en el doble de la insuficiencia, sin que la multa pueda pasar de la que se perciba por las correspondencias no franqueadas de la misma naturaleza, peso y origen.

6. Tocante á la responsabilidad en materia de objetos certificados las correspondencias serán tratadas:

Para el transporte de la Unión según las estipulaciones de la presente Convención;

Para el transporte fuera de los límites de la Unión según las condiciones notificadas por la Administración de la Unión que sirve de intermediaria.

## ARTICULO 18.

### Estantillas falsificadas.

1. Las Altas Partes contratantes se comprometen á dictar ó a proponer á sus legislaturas respectivas las medidas necesarias para castigar el empleo fraudulento, en el franqueo de las correspondencias, de estampillas postales falsificadas ó que hayan sido usadas. Se comprometen igualmente á dictar ó a proponer á sus legislaturas respectivas las medidas necesarias para prohibir y reprimir las operaciones fraudulentas de fabricación, venta, proposiciones de venta, ó distribución de viñetas y sellos en uso en el servicio de correo ó emitidos de tal

manera, que puedan confundirse con las viñetas ó timbres emitidos por la Administración de alguno de los países que forman la Unión.

## ARTICULO 19.

### Servicios sujetos á tratados particulares.

1. El servicio de las cartas y cartas con valor declarado y los de servicios postales eucomiendas postales, &c., valores por cobrar, libretas de identidad, suscripciones a los periódicos, serán objeto de arreglos particulares entre los diversos países ó grupos de países de la Unión.

## ARTICULO 20.

### Reglamento de ejecución, arreglos especiales entre Administraciones.

1. Las Administraciones postales de los diversos países que componen la Unión, tendrán facultad para establecer, de común acuerdo en un reglamento de ejecución, todas las medidas de orden y detalle que se juzguen necesarias.

2. Las diversas Administraciones podrán además, celebrar entre sí los arreglos necesarios con motivo de las cuestiones que no conciernan al conjunto de la Unión, siempre que esos arreglos no derroguen la presente Convención.

3. Se permitirá sin embargo, á las Administraciones interesadas entenderse mutuamente para adoptar la reducción de portes en un radio de 30 kilómetros.

## ARTICULO 21.

### Legislación internacional, uniones restringidas.

1. La presente Convención no altera la legislación de cada país en todo lo que no está previsto por las estipulaciones contenidas en esta Convención.

2. No restringe el derecho de las partes contratantes de mantener y celebrar tratados, así como de mantener y establecer uniones más estrechas que tengan por objeto la reducción de los portes ó de cualquier otro mejoramiento de las relaciones postales.

## ARTICULO 22.

### Oficina Internacional.

1. Se conserva la institución de una Oficina Central bajo la denominación de Oficina Internacional de la Unión Postal Universal, que funcionará bajo la alta vigilancia de la Administración de Correos suiza y cuyos gastos serán erogados por todas las Administraciones de la Unión.

2. Esta Oficina queda encargada de reunir, co rarinar, publicar y distribuir los informes de todas las clases que interesan al Servicio International de Correos; emitir á pedido de las partes contractantes, una opinión sobre las cuestiones litigiosas, de informar respe to á las modificaciones que se inicien á las actas del Congreso; notificar los cambios adoptados y en general, pro dr á los estudios y á los trabajos que le s an encomendados en interés de la Unión Postal.

## ARTICULO 23.

### Litigios que deban solucionarse por arbitraje.

1. En caso de desacuerdo entre dos ó más miembros de la Unión tocante á la interpretación de la presente Convención ó de la responsabilidad que se deva de su aplicación por una Administración, el asunto, en litigio será resuelto por juicio arbitral. A este efecto cada una de las Administraciones en litigio, elegirá otro miembro de la Unión que no esté directamente interesado en la cuestión.

2. La decisión de los árbitros se dará por mayoría absoluta de votos.

3. En caso de empate, los árbitros designarán para resolver la cuestión, á otra Administración igualmente extraria á la controversia.

artículo se aplicara igualmente á todos los arreglos celebrados en virtud del artículo 19 anterior.

## ARTICULO 24.

### Adhesiones á la Convención.

1. Los países que no hayan tomado parte en la presente Convención serán admitidos á ella luego que lo soliciten.

2. Esta adhesión será notificada por la vía diplomática, al Gobierno de la Confederación suiza, y por medio de este Gobierno, á todos los países de la Unión.

3. Tal adhesión lleva consigo, de pleno derecho, el acceso á todas las cláusulas, y la admisión á todas las ventajas que se estipulan en la presente Convención.

4. Corresponde al Gobierno de la Confederación suiza determinar, de común acuerdo con el Gobierno del país interesado, la parte con que la Administración de este último país ha de contribuir á los gastos de la Oficina Internacional, y si hubiere lugar á ello, los portes que puele eribir esta Administración de conformidad con el artículo 10 que precede.

## ARTICULO 25.

### Congresos y Conferencias.

1. Se reunirá un Congreso de Plenipotenciarios de los países contrantes ó se celebrarán simbólicas Conferencias Administrativas, según la importancia de las cuestiones que se tengan que resolver, cuando lo soliciten o aprueben los dos tercios partes de los Gobiernos ó Administraciones, según el caso.

2. Deberá, sin embargo, reunirse un Congreso, cuando menos cada cinco años, después de la fecha en que se hayan puesto en vigencia las actas apropiadas en el último Congreso.

3. Cada país puede hacerse representar, ya sea por uno ó más Delegados, ó bien por la Delegación de otro país. Pero queda entendido que el Delegado ó Delegadas de un país no podrán encargarse, sino de la representación de dos países, comprendido en el s el que representan.

4. En las deliberaciones, cada país dispondrá de un sólo voto.

5. El Congreso fijará el punto de reunión del Congreso siguiente.

6. Para las Conferencias, las Administraciones fijarán el punto de reunión á propuesta de la Oficina Internacional.

## ARTICULO 26.

### Proposiciones en el intervalo de las reuniones.

1. En el intervalo que transcurra entre las reuniones, cada Administración de Correos de la Unión tendrá derecho para dirigir á las otras Administraciones participantes, por intermedio de la Oficina Internacional, proposiciones concertantes al régimen de la Unión.

Para que sea sometida á deliberación, cada propuesta deberá estar apoyada, cuando menos por dos Administraciones, además de aquella d donde emane dicha propuesta. Cuando la Oficina Internacional no rechace, al par que la propuesta, el número en cuestión de declaraciones que la apoyen, dicha proposición quedará en trámite digno.

2. Toda proposición se sujetará al siguiente procedimiento:

Se convocará á las Administraciones de la Unión una sesión especial para examinar las proposiciones y remitir á la Oficina Internacional el dictado del caso, sus observaciones. No se admitirán las enmiendas. La Oficina Internacional tendrá cuidado de reunir y comunicar las respuestas á las Administraciones, invitándolas á dar su opinión en pró ó en contra.

Las que no hayan traspasado su voto en un plazo de seis meses, á contar desde la fecha de la segunda circular en que la Oficina Internacional les haya notificado las observaciones, se abstendrán de votar.

como se abstienen de votar.

3. Para llegar á ser ejecutivas las proposiciones deberán reunir:

1º. La unanimidad de los sufragios, si se trata de la adición de nuevas disposiciones ó de modificar las contenidas en este artículo ó en los artículos 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 18, 26, 27, 28 y 29.

2º. Las dos terceras partes de los sufragios, si se trata de la modificación de las disposiciones de la Convención, diferente de la de los artículos 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 18, 26, 27, 28 y 29.

3º. La simple mayoría absoluta, si se trata de la interpretación de las disposiciones de la Convención, fuera de uso de litigio previsto en el artículo 23 anterior.

4. Las resoluciones válidas, serán sancionadas en los dos primeros casos, por una declaración diplomática, que el Gobierno de la Confederação Suiza se encargará de determinar y trasmitir á todos los Gobiernos de los países contratantes y, en el tercer caso, por una simple notificación de la Oficina internacional á las Administraciones de la Unión.

5. Toda modificación ó resolución adoptada, no será ejecutiva sino transcurridos, por lo menos, después de su notificación.

## ARTICULO 27.

### Protectorados y colonias en la Unión.

Para la aplicación de los artículos 22, 23, 24 que preceden, se considerarán como un solo país ó una sola Administración, según el caso:

1. Los protectorados alemanes d Africa;

2. Los protectorados alemanes del Asia y de la Australia;

3. El Imperio de la India Británica;

4. El Dominio del Canadá;

5. La Confederación Australiana, con la Nueva Guinea Británica;

6. El conjunto de las Colonias y Protectorados británicos de África d Sur;

7. El conjunto de todas las demás Colonia británicas;

8. El conjunto de las posesiones insulares de los Estados Unidos, que comprende actualmente las islas Hawaii, Filipinas, Puerto Rico y Guam;

9. El conjunto de las Colonia danesas;

10. El conjunto de las Colonias españolas;

11. La Argelia;

12. Las Colonias y Protectorados franceses de Ind-Chin;

13. El conjunto de las otras Colonia francesas;

14. El conjunto de las Colonia italiana;

15. El conjunto de las Colonia holandesa;

16. El conjunto de las Colonia portuguesas d Africa;

17. El conjunto de las otras Colonia portuguesas.

## ARTICULO 28.

### Duración de la Convención.

La presente Convención será puesta en vigor el 1º de Octubre de 1907 y regirá por tiempo indeterminado pero cada parte contratante tiene el derecho de retirarse de la Unión mediante un aviso dado por su Gobierno al d la Confederación Suiza con un año de anticipación.

## ARTICULO 29.

1. Quedan derogadas, desde el día en que se ponga en vigor la presente Convención, todas las disposiciones de los tratados, e inventarios, arreglos u otras actas cebradas anteriormente entre los diferentes países ó administraciones, en cuanto n seán conciliables con las disposiciones en los términos de la presente Convención y sin perjuicio de los derechos reservados por el artículo que antecede.

2º. La presente convención se ratificada tan pronto como se puedan las actas de ratificación serán cegadas en Roma.

## II PROTOCOLO FINAL

En el momento de proceder á firmar las Convenciones celebradas por el Congreso Postal Universal de Roma, los infrascritos Plenipotenciarios han convenido en lo siguiente:

### I.

Se toma nota de la declaración hecha por la Delegación Británica, á nombre de su Gobierno, que ha cedido á la Nueva Zelanda, con las islas Cook y otras islas dependientes, la voz que el artículo 27, 7.<sup>o</sup> de la Convención concede al conjunto de las demás colonias británicas.

### II.

Derogado el artículo 27 de la Convención se acuerda una 2.<sup>a</sup> voz á las colonias holandesas en favor de las Indias holandesas.

### III.

Derogando las disposiciones del párrafo 1.º del artículo 5, queda entendido, como medida transitoria, que las Administraciones Postales que por razón de su organización interna ó por otras causas no puedan adoptar el principio de la elevación del peso unitario de las cartas, de 15 á 20 gramos, y la rebaja del porte que excede de la primera unidad de peso á 15 céntimos por porte suplementario en lugar de 25 céntimos, quedan autorizadas para postergar la aplicación

### RESOLUCION NUMERO 52.

República de Panamá.—Poder Ejecutivo Nacional.—Secretaría de Instrucción Pública.—Sección 2.<sup>a</sup>  
Número 52.—Panamá, 31 de Diciembre de 1907.

Con el respectivo certificado comprobaba el señor don Demetrio H. Bird, que su hijo Federico lo ingresado a la Universidad de París á hacer los estudios de Derecho, para

Congreso en vías...

### IV.

En lugar de la disposición del artículo 6 de la Convención que fija en 25 céntimos el máximo del derecho de certificación, se conviene en que los Estados fuera de Europa están autorizados para elevar ese máximo á 50 céntimos, comprendiéndose la entrega al remitente de un boletín de depósito.

### V.

Derogando las disposiciones del párrafo 3 del artículo 12 de la Convención, la Persia tiene la facultad de percibir de los destinatarios de impresos de cualquier naturaleza que lleguen del extranjero en porte de 5 céntimos por envío entregado. Esta facultad se le acuerda provisionalmente.

La misma facultad se le acuerda á la China para el caso de que se adhiera á la Convención principal.

### VI.

Derogando las disposiciones del artículo 1.º de la Convención principal y los párrafos correspondientes del Reglamento relativo á esta Convención, queda acordado lo que sigue en lo que se refiere á los gastos de tránsito que deben pagarse á la Administración rusa por concepto de las correspondencias cambiadas por la vía del ferrocarril siberiano:

1.<sup>o</sup> El descuento de los pagos de tránsito relativo á las corresponden-

cias durante los 25 primeros días de los meses de Mayo ó de Noviembre [alternativamente] del 2.<sup>o</sup> año de cada período trienal y que surtirán efecto retroactivo á partir del primer año.

2.<sup>o</sup> La estadística de Mayo de 1908 fijará los pagos que deberán hacerse desde la fecha del principio eventual del tráfico de que se trata hasta el fin del año de 1909. La estadística de Noviembre de 1901 se aplicará á los años de 1910, 1911 y 1912, y así para en adelante;

3.<sup>o</sup> Si un país de la Unión emplea la expedición de sus correspondencias en tránsito por el ferrocarril Siberiano durante la aplicación de la estadística mencionada, la Rusia tiene la facultad de reclamar una distinción aparte que se refiera exclusivamente á esta correspondencia.

4.<sup>o</sup> El pago de gastos de tránsito debidos á la Rusia por el primero, y si se quiere por el segundo año de cada período trienal, debe efectuarse provisionalmente al fin del año sobre las bases de estadística precedente, salvo arreglo posterior de las cuentas según los resultados de la nueva estadística.

5.<sup>o</sup> No se admite el tránsito á descubierto por el ferrocarril precitado.

El Japón tiene la facultad de aplicar las disposiciones de cada párrafo del presente artículo en lo que se refiere al descuento de los gastos de tránsito correspondientes al Japón por el tránsito territorial ó marítimo de las correspondencias cambiadas por el ferrocarril japonés en China [Manchuria], y en lo que se refiere á la admisión del tránsito al descuento de Fomento.—Sección Tercera.—Número 2.—Panamá, Enero 7 de 1907.

La Sociedad denominada Víctor Talking Machine Company, de Camden, New Jersey, Estados Unidos de Norte América, por medio de su apoderado legal en la República, señor Julio Arias, solicita el registro de una marca de fábrica consistente en

la que se evita la

### do

ellas.

Queda, así mismo, abierto el mismo fin:

• A la Corea, Nicaragua y Perú, cuyos delegados al Congreso no estaban previstos de plenos poderes;

• A la República Dominicana cuyo delegado hubo de ausentarse en el momento de firmar las actas.

Queda, igualmente abierto el protocolo al Imperio de China y al Imperio de Etiopía, cuyos delegados manifestaron la intención de estos países de entrar á la Unión Postal á contar desde la fecha que se fijará ulteriormente.

### VIII.

El protocolo queda igualmente abierto para los países cuyos representantes no hayan firmado sino la Convención principal ó un cierto número de las Convenciones convenidas en el Congreso, con el fin de permitirles adherir á las demás Convenciones firmadas ahora ó á una cuá quiera de ellas.

### IX.

Las adhesiones previstas en el artículo VIII anterior deberán notificarse al Gobierno de Italia, por los Gobiernos respectivos por la vía diplomática. El plazo que se les acuerda para esta notificación expirará el 1.<sup>o</sup> de Julio de 1907.

no ratificase una u otra de estas Convenciones, la presente Convención no será por eso menos válida para los Estados que la hubieren ratificado.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios que se expresan á continuación han firmado el presente protocolo final, que tendrá la misma fuerza y el mismo valor que si sus disposiciones estuvieran insertas en el texto mismo de las Convenciones á las cuales se refiere, habiéndolo firmado en un ejemplar que quedará depositado en los Archivos del Gobierno de Italia y una copia de la cual será enviada a cada una de las partes.

Hecho en Roma, el 26 de Mayo de 1906,

### DECRETA:

Artículo único. Apruébase la Convención Postal preinserta quedando todas y cada una de sus disposiciones expresamente ratificadas por el presente Decreto y en consecuencia serán fielmente observadas por la República de Panamá, así como las Convenciones adicionales y Reglamentos de Orden y detalle anexos á dichas Convenciones.

Dado en Panamá, á 23 de Diciembre de 1907.

J. D. DE OBALDIA.

El Secretario de Relaciones Exteriores,

RICARDO ARIAS.

### DECRETO NUMERO 1° DE 1908.

usar los señores Erlanger Brothers de New York.

Por tanto se expide el presente certificado en Panamá, á los seis días del mes de Enero de mil novecientos ocho.

M. AMADOR GUERRERO.

El Secretario de Fomento,

IN PONCE

nos extintos.

Comuníquese y publíquese.

Dado en Panamá, á 4 de Enero de 1908.

M. AMADOR GUERRERO  
El Secretario de Relaciones Exteriores,

RICARDO ARIAS

### Secretaría de Instrucción Pública.

#### DECRETO NUMERO 1° DE 1908.

(DE 21 DE DICIEMBRE DE 1907)

por el qual se dispone la modalidad para verificarse los exámenes de ingreso a las Escuelas Superiores.

El Primer Designado, Encargado Poder Ejecutivo,

En uso de sus facultades legales

### DECRETA:

Artículo Primero. Además del de perito mercantil á que se formidad con el Decreto Ejecutivo número 92 de 1905, tienen de los alumnos de las Escuelas Superiores que ganen todos los cursos correspondientes á dicho puesto cederseles también el título de chiller Moderno, á los que habrán todos los cursos comprendidos en el plan de enseñanza adoptado en referidas Escuelas.

Artículo Segundo. Los alumnos que deseen sufrir examen de con el fin de obtener este título, deberán solicitarlo por escrito la Secretaría de Instrucción Pública quince días antes del en que el Principio de los exámenes. Hasta que se sujetaran á las reglas

Víctor Talking Machine Company

Por tanto se expide el presente certificado en Panamá, á los seis días del mes de Enero de mil novecientos ocho.

M. AMADOR GUERRERO.

El Secretario de Fomento,

IN PONCE

### 7. Dibujo.

c. Las composiciones se darán de 0 á 20.

d. Sólo los alumnos que obtengan un término medio de 10 punto exámen escrito, serán admitidos orales; sin embargo, si en algunas materias sacare un alumno calificación inferior á 5, podrá la diferencia si obtiene un m de 70 puntos en las materias tantes.

e. El que obtuviere o en su natura, quedará definitivamente zado.

f. Todo alumno que dure examen, procure consultar a libros ó comunicarse con los candidatos, tendrá anuladas composiciones.

g. Las composiciones orales carán todas asignaturas.

h. En el examen oral se darán las mismas reglas en la ción, que en el escrito.

i. El alumno aplazado en menor oral, conservará el bene escrito para la próxima sesión.

Comuníquese y publíquese.

Dado en Panamá, á 21 de Diciembre de 1907.

J. D. DE OBALDIA

El Secretario de Instrucción Pública,

M. LASSO DE LA



Recaudado en los siguientes Distritos:	
David.....	B. 398 00
Alanjo.....	76 00
Boquerón.....	20 00
Bugaba.....	42 00
Dolega.....	107 00
Gualaca.....	
San Lorenzo.....	
San Félix.....	
Remedios.....	
Tole.....	643 00

Derecho sobre minas..... 12 50

#### Papel Sellado y Timbre Nacional.

Papel sellado .....	B. 82 00
Existencia de Timbre.....	24 00
	106 00

Derecho de Registro..... 6 65

#### Inmuebles.

Recaudado en David del año de 1907.... 34 95

#### Correos y Telégrafos.

Productos telegráficos: David. B. 30 10	
Horconcitos..	
Remedios ....	30 10

#### CUENTAS DEL SERVICIO DEL TESORO.

##### Libranzas.

La número 73, á favor de Juan Arias.....	B. 802 60
La número 74, á favor de Enrique Halphen y Cía.....	2,500 00
La número 75, á favor de Enrique Halphen y Cía.....	2,500 00
La número 76, á favor de Enrique Halphen y Cía.....	2,000 00
La número 77, á favor de Enrique Halphen y Cía.....	2,000 00
La número 78, á favor de Enrique Halphen y Cía.....	1,600 00
La número 79, á favor de Juan Arias.....	1,700 00
La número 80, á favor de Juan Arias.....	798 70
Juan Arias.....	70
La número 81, á favor de Juan Arias.....	793 00
Juan Arias.....	802 60
	15,497 60
	16,861 90
	B. 27,261 20

#### EGRESOS.

#### CUENTAS DE GASTOS.

##### Servicio económico de 1907-1908.

###### Departamento de Gobierno.

Capítulo 7. Gobernación, P. ....	B. 302 50
8. M. ....	3 60
9. Alcaldías, P. ....	305 00
10. M. ....	4 00
11. Inspecciones de Policía, P. ....	182 50
13. Gastos Varios.....	17 50
20. Policía Nacional, M. ....	2,390 00
24. P. ....	30 00
27. Telégrafos, P. ....	127 50
28. M. ....	3 00
	B. 3,365 00

###### Departamento de Hacienda.

Capítulo 34. Administraciones de Hacienda, P. ....	B. 255 00
Capítulo 37. Jueces Ejecutores.....	21 80
46 Gastos Varios .....	14 15
	290 95

###### Departamento de Instrucción Pública y Justicia.

Capítulo 49. Inspecciones de Instrucción Pública, P. ....	B. 105 00
Capítulo 50. Inspecciones de Instrucción Pública, M. ....	32 00
Capítulo 51. Escuelas Primarias.....	904 50
58 Gastos Varios.....	401 00
61 Juzgado de Circuito, P. ....	445 00
62. M. ....	30 00
63. Ministerio Público, P. ....	60 00
64. M. ....	2 50
65. Notaría y Oficinas de Registro, P. ....	75 00
Capítulo 67. Cárcel de Circuito.....	50 00
69 Gastos Varios.....	234 90
	2,333 90

Existe en la fecha.....	B. 300 00
73. Higiene Pública.....	70 00
76. Gastos varios.....	40 00

Existencia en Caja el 30 de Noviembre..

David, Noviembre 30 de 1907.

El Administrador Provincial de Hacienda,

D. DR. OBALDÍA

#### Provincia de Veraguas.

##### ACTA

de la visita pasada á la Tesorería Municipal del Distrito de Santiago, por el Visitador Fiscal de la República,

yo que sin embargo de haber su do las operaciones en el Libro ja, siempre por los comprobando pasados mensualmente has tubre, los Estados de Caja al jo, y que estaba confeccionand Noviembre. El Visitador so tenía copia de esos estados y contestó que no, pero que ilicitó los originales. Co

mientras subió á obtenerlos pendió la visita, la cual fue re

da al presentarse el Est

Caja, y examinado el del mes

yo inclusive el balance ante

B. 640 resultaron las entra

mes, de..... B. 3

Total de los egresos..... 3

Saldo existente para

Junio .....

Entradas en el mes..... 2

Suma..... 2

Valor de los egresos.. 1

Saldo para Julio..... 1

Entradas en el mes..... 2

Suma..... 3

Valor de los egresos.. 1

Saldo para Agosto..... 2

En este mes las entra

das incluyendo la entrega

que hizo el ex Tesorero

señor Julio Icaza, de

B. 56.15, asciende 4..... 4

Suma..... 6

Y los gastos ascienden

a..... 3

Quedando un saldo pa

ra Septiembre de..... 2

Ingresaron durante el

mes..... 2

Importe de los pagos.. 29

Balance para Octubre .....

Entradas durante el

mes..... 22

Suma..... 43

Valor de los gastos.. 20

Saldo que pasa á No

viembre..... 23

Entradas durante el

mes..... 23

Suma..... 47

Valor de los egresos.. 21

Saldo para Diciembre..

Ingresos hasta el dia

hoy, 10 de Diciembre..... 5

Existencia en la fecha.. 31

La referida existencia se en

representada así:

En documentos por le

galizar..... B. 2

Moneda de níquel na

cional.....

Plata panameña..... 28

Suma igual... B. 31

Pedido el Presupuesto de Re

Gastos para el presente año, fu

hacerlo á la mayor brevedad; advirtiéndole que las operacio ben seguir su curso diario y pueden suspenderse. El Teso

jo que sin embargo de haber su

do las operaciones en el Libro ja, siempre por los comprobando

pasados mensualmente has

tubre, los Estados de Caja al

jo, y que estaba confeccionand

Noviembre. El Visitador so

tenía copia de esos estados y

contestó que no, pero que il

icitó los originales. Co

mientras subió á obtenerlos pendió la visita, la cual fue re

da al presentarse el Est

Caja, y examinado el del mes

yo inclusive el balance ante

B. 640 resultaron las entra

mes, de..... B. 3

Total de los egresos..... 3

0  
0  
0  
0  
0

el Acuerdo número 1, de 9 de enero de 1907, y de su examen se encue la suma de las Rentas de m.B. 4067,50 cuando sólo pro-  
dujo 25,50 existiendo una dif-  
erencia de B. 25,00 por dicho error, y  
apuesto de Gastos suma  
50 dejando un déficit de la  
B. 25,00 monto del referido

Presupuesto, se nota que los Municipales sobre Instrucción invierte el 25 por ciento de lo que se advirtió al Tesorero, en adelante sólo debe el 10 por ciento y que ya la Utilidad no tiene obligación de juntar de Escuela ni sueldo pues solo está obligado al pago de local para habitación, Maestros, alumbrado, agua, las Escuelas, vestidos para bres y premios para los exámenes. El Tesorero informó que los de local para las Escuelas y Colaboró se continúan del Tesoro Municipal. Ad- Visitador que no debía conociendo esos pagos sino bajo y con la insistencia del Alcalde, a salvar su responsabilidad, dador deja constancia por el nuncio que ha hecho de ria y de la manera de cumplir su deber el Tesorero, que con honradez y con claridad, que en lo sucesivo no hayas cuentas, y que las rinda erando que por el momento no asunto notable a que con- visita, se dio ésta por ter- el dia 25 de Diciembre de 1907, mandose cuatro ejemplares

tor Fiscal.

N. TEJADA.  
Tesorero Municipal.

DIONISIO AGUILA.

## Edictos.

### EDICTO.

• del Circuito de Panamá, presente cita, llama y emplazante de la Compañía Carril de Panamá, para que dentro de treinta días comparezca por medio de un sustituto en derecho con los señores J. Perfecto Gregorio y M. Iñaki, demanda ordinaria que pidiendo que un santo le tienen y, y poniéndole que si no se dentro del término indicado ocederá como haya lugar en siendo contra la Compañía da los perjuicios a que haya que sirva de formal notificación este edicto en lugar público. Despacho, hoy veinticuatro de noviembre de mil novecientos setenta y tres de la tarde.

M. A. NORIEGA.

José Eusebio Jaén A., Secretario interino.

### EDICTO.

retario del Juzgado Primero del Circuito, a quienes in-

#### HACE SABER:

las peticiones hechas por los señores Ernestina Sucre T. y Juan para que declare abierta la de la finada señora Cesárea de Tapia, previa vista del Juez del Circuito, ha recado siguiente:

1.º del Circuito de Co-  
municaciones veinte y uno de  
septiembre de mil novecientos setenta.

Vistos: . . . . .  
Teniendo en cuenta ambas solicitudes y los documentos acompañados, el suscrito Juez Primero del Circuito de Coche, de acuerdo con la opinión fiscal administrando justicia en nombre de la República y por autoridad de la Ley,

#### DECLARA:

Que está abierta la sucesión intestada de la señora Cesárea Samiento de Tapia desde el veinte y cinco (25) de Abril último, fecha de su defunción.

Que son herederos legítimos sin perjuicio de tercero el señor Espíritu Santo Tapia, los señores Josefa M. María José, Adela y Aurelio Tapia, Melina, Elinna, Delmira, Angel, Ernestina, Santiago, Eduardo, Saturnino y Sergio Sucre T., Alberto, Josefina y Amalia Tapia Ruiz.

Déjese la tenencia y administración de los bienes hereditarios al señor Espíritu Santo Tapia, cónyuge sobreviviente; y

#### ORDENA:

Que se presente el testamento o testamentos que la difunta hubiere dejado, y

Que se cite al Albacea, cuando se sepa que lo hay, en el lugar de su residencia, y

Que se publique la parte resolutiva de este acto por tres veces consecutivas en la GACETA OFICIAL.

Nóminas curador ad litem de los menores Ernestina, Angel, Santiago, Eduardo, Saturnino y Sergio Sucre T. al señor Sebastián Sucre J., y Curadora de los menores Alberto, Josefina y Amalia Tapia R. a su señora madre Carmen Ruiz V. de Tapia. Téngase al señor Administrador Provincial de Hacienda, como parte en el presente asunto.

Notifíquese y registrese.

MANUEL GUARDIA G.

El Secretario en propiedad,

Agustín Jaén Arosemena.

Y para los efectos de los artículos 1240 y 1244 del Código Judicial, se fija el presente edicto en lugar público de la Secretaría a las cuatro de la tarde del día 23 de Diciembre de 1907.

MANUEL GUARDIA G.

Agustín Jaén Arosemena,  
Secretario en propiedad.

3 v. —.

### EDICTO EMPLAZATORIO.

El Juez Primero del Circuito de Panamá,

Por el presente cita, llama y emplaza a todos los que se crean con derecho a una suma de dinero (doce mil doscientos sesenta pesos) moneda colombiana, denunciada como bien mueble, que se encuentra en poder de los señores "Isaac Brandon & Bros" del comercio de esta plaza, suma que pertenece a los acreedores del que falleció el Velarde Ú Oh Long.

Y para los efectos del artículo 1,395 del Código Judicial, se fija el presente edicto en lugar público del Despacho de la Secretaría, a los diez y seis días del mes de Agosto de mil novecientos setenta y cinco.

El Juez,

M. A. NORIEGA.

El Secretario,

J. D. Guardia.

6 meses.

## Avisos.

### INMUEBLES Y SEMOVIENTES.

Se hace saber a todas las personas cuyas propiedades han sido gravadas con el impuesto sobre inmuebles y semovientes, que desde el día 1.º de Enero próximo, hasta el 15 de dicho mes, se recibirá en la Tesorería General de la República el valor correspondiente al primer cuatrimestre del año de 1908 y que pasada esta última fecha, se reunirán al señor Juez ejecutar las listas de los deudores morosos, para que proceda de conformidad con las disposiciones legales.

Panamá, 16 de Diciembre de 1907.

El Tesorero General de la República,

CARLOS ICASA.

### AVISO OFICIAL.

El Despacho de la Oficina de Registro General de la Propiedad está abierto, desde este día, en el tercer piso de la casa número 113, Avenida A. en esta ciudad, perteneciente a la sucesión de la señora doña Francisca E. de Jované

HORAS DE OFICINA:  
De 8 a 11 en la mañana y de 2 a 5 en la tarde.

Panamá, 12 de Agosto de 1907

El Registrador General,

ADOLFO ALEMAN.

### AVISO.

Que el señor don Wenceslao Guisal ha denunciado ante este Despacho como bien mueble, un caballo de color moro, como de nueve años de edad, castrado y marcado a fuego con los siguientes fierros: T ~

El que se crea con derecho al referido animal, puede hacerlo valer dentro del término de treinta días (30) que la Ley señala; pasados los cuales, se rematará en subasta pública por el Tesorero Municipal.

El Alcalde, 2.º Suplente,

MANUEL NARVAEZ.

El Secretario interino,

Ismal Antadillas.

Chame, Diciembre 28 de 1907.

### AVISO.

El Alcalde Municipal de Natá, al público,

#### HACE SABER:

Que el señor José Gumerindo Barragán ha presentado a este Despacho una vaca pintada marcada a fuego con estas iniciales: C-O, y señalada a sangre -punta espada en una oreja, y en la otra un agujero y rasgada.

Este animal ha sido depositado por este Alcalde, en poder del denunciante; y el que se creyere con derecho a dicha vaca puede presentarse a hacerlo valer durante los 30 días desde la fecha en que se fija el presente aviso, pasado este tiempo será rematada en subasta pública por el señor Tesorero Municipal, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 61 del Código de Policía.

Natá, Octubre 28 de 1907.

El Alcalde,

JUAN B. URRIOLA O.

El Secretario,

J. Angel Carranza.

### AVISO.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 674 de la Ordenanza número 87 de 1896,

#### SE HACE SABER:

Que en poder del señor Aníbal García se encuentra depositado un caballo bayo, sin dueño conocido, marcado a fuego con los fierros conocidos que en seguida se dibujan: B. O.

El que se crea con derecho a dicho animal, lo haga valer en el término de treinta (30) días, pasados los cuales se venderá en almoneda pública por el señor Tesorero Municipal de este Distrito.

Santiago, Diciembre 20 de 1907.

El Alcalde,

JUAN GARCIA A.

El Secretario,

José A. Chánis.

### AVISO.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 674 de la Ordenanza número 87 de 1896,

#### SE HACE SABER:

Que en poder del señor Gerónimo J. García, se encuentra depositado un novillo amarillo canelo, berijí blanco, de tercera, sin dueño conocido, marcado a fuego con los fierros que en seguida se dibujan: Z. I.

El que se crea con derecho a dicho animal, lo hará valer en el término de treinta (30) días, pasados los cuales se venderá en almoneda pública por el señor Tesorero Municipal de este Distrito.

Santiago, Diciembre 20 de 1907.

El Alcalde,

JUAN GARCIA A.

El Secretario,

José A. Chánis.

### AVISO.

En cumplimiento al artículo 684 de la Ordenanza número 87 de 1906 se hace saber por medio del presente aviso, que se ha depositado en poder del señor Hilario de la Cruz, una yegua colorada, chica, marcada a fuego con los fierros que en seguida se dibujan: X. JR la cual fue encontrada en las sabanas del Comedég y denunciada por el mismo depositario.

La persona que se crea con derecho a ella debe hacer valer en tiempo oportuno, pues pasado los treinta días que señala la ley se reanudará en almoneda pública por el Tesorero Municipal.

San Carlos, Septiembre 16 de 1907.

El Alcalde,

SEBASTIÁN U. VEGA.

El Secretario,

Luis de Garcia.

### GACETA OFICIAL.

En la Tesorería General de la República se aceptan suscripciones a este periódico, órgano oficial del Gobierno de la República, bajo las siguientes bases de pago anticipado:

Por un año..... B. 4.00  
Por seis meses..... 2.00  
Por tres meses..... 1.00

Se repartirá a domicilio a los suscriptores de la capital, el mismo día de su salida.

Torre é hijos.—Panamá.